

Art. 0822 – CutPro Lite B
PSA Kategorie 2
Größen: 06 - 12

16.10.2025

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Anwenderinformation bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Anwenderinformation uneingeschränkt verfügbar und unter www.feldtman.de herunter geladen werden.

Markierungen auf den Handschuhen

- = Diese Handschuhe sind als persönliche Schutzausrüstung (PSA) zertifiziert. Das CE-Zeichen zeigt, dass dieses Produkt den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die Konformitätserklärung finden Sie auf www.feldtman.de/Konformitaetserklaerungen.
- = Die Informationen des Herstellers sind zu beachten!
- = Herstellungsdatum siehe CE-Label im Handschuh

Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:

->Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe
EN 388:2019 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken müssen für mindestens ein der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Weiterrei- und Durchstichkraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen. Leistungsstufenergebnisse beziehen sich auf die Handinnenfläche.
Abriebfestigkeit: Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuschleuern.
Schnittfestigkeit: Die Anzahl der Testzyklen, bei denen bei konstanter Geschwindigkeit der Prüfung durchschnitten ist. Die Ergebnisse des Coupe-Tests dürfen nur als Hinweise betrachtet werden, wenn es während des Schnittfestigkeitstests zu Abstumpfung kommt, während der TDM-Schnittfestigkeitstest Referenzergebnisse Bezug auf die Leistung liefert.
Weiterreißkraft: Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.
Durchstichkraft: Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfzuppe zu durchstoßen.

Prüfungskriterien	Bewertung	0822 – CutPro Lite B
A = Abriebfestigkeit	0 - 4	3
B = Weiterreißkraft (Coupe Test)	0 - 5	X
C = Schnittfestigkeit	0 - 4	4
D = Durchstichkraft	0 - 4	1
E = Schnittfestigkeit (TDM) nach EN ISO 13997:1999	A - F	B

Prüfung	1	2	3	4	5
A = Abriebfestigkeit (Anzahl der Scheuertouren)	100	500	2000	8000	-
B = Schnittfestigkeit (Index) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Weiterreißkraft (N)	10	25	50	75	-
D = Durchstichkraft (N)	20	60	100	150	-

Prüfung	A	B	C	D	E	F
E = Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Je höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet „nicht geprüft“. P bedeutet „bestanden“.

Allgemeine Hinweise

Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht, wobei die Labortests eine Auswahlhilfe bieten, jedoch nicht die tatsächlichen Arbeitsbedingungen beurteilen können. Es obliegt deshalb der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Handschuhs für den geplanten Einsatzbereich zu prüfen.

Verwendungszweck, Einsatzgebiet und Risikobewertung

Dieser Handschuh ist ausschließlich für universelle Einsatzbereiche mit leichten mechanischen Risiken geeignet. Für alle Handschuhe mit einer Weiterreißkraft der Stufe 1 oder höher gilt: Sofern die Gefahr des Hineinziehens durch sich drehende Maschinenteile besteht, dürfen keine Handschuhe getragen werden. Kein Schutz gegen spitze Objekte, z.B. Injektionsnadeln. Bei Fragen und Unklarheiten zum Einsatz dieses Handschuhs wenden Sie sich an den betrieblichen Sicherheitsbeauftragten, den Lieferanten oder den Hersteller.

Reinigung und Pflege

Die Pflege mittels handelsüblicher Reinigungsmittel (z.B. Bürsten, Putzplagen, etc.) wird empfohlen. Waschen oder chemisch reinigen macht eine vorherige Beratung eines anerkannten Fachbetriebes erforderlich, weil sich durch eine derartige Behandlung die Schutzigenschaften des Handschuhs verändern können. Vor einem erneuten Einsatz sind die Handschuhe auf jeden Fall auf Umverehrtheit zu prüfen. Gleiches gilt für die Schutzwirkung entsprechend den angegebenen Leistungsstufen. Die Nutzung mit Reinigungsgeräten basierend auf Prüfungen an unbenutzten Handschuhen. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung erfordert die Durchführung entsprechender Prüfungen.

Verpackung, Lagerung und Entsorgung

Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus recycelbarem Pappkarton geliefert. Die jeweils kleinste Verpackungseinheit befindet sich in PE-Beuteln oder ähnlichen umweltfreundlichen Umschließungen. Die Handschuhe müssen sachgerecht gelagert werden, d.h. in Kartons in trockenen Räumen. Einflüsse wie Feuchtigkeit, Temperaturen, Licht sowie natürliche Werkstoffveränderungen können eine Änderung der Schutzigenschaften zur Folge haben. Dies gilt sinntensprechend auch für den Transport. Eine Verfallzeit kann nicht genannt werden, da diese abhängig ist vom Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und/oder der konkreten Handschuhverwendung. Die Entsorgung des Produkts richtet sich nach den örtlichen Bestimmungen.

Gesundheitsrisiken

Bei der Verwendung des Produkts kann es zu allergischen Reaktionen kommen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, wird empfohlen, diesen Handschuh einstellen nicht weiter zu verwenden und ärztliche Beratung einzuholen

Name und Adresse des Herstellers

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtman.de
info@feldtman.de

Notifiziert Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist

MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Zertifizierungsstelle-Nr.: 2474

DE

Informations fournies par le fabricant conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4 (référence au Journal officiel de l'Union européenne).

Art. 0822 – CutPro Lite B
EPI de catégorie 2
Tailles : 06 - 12

16.10.2025

A lire attentivement avant utilisation ! Vous êtes tenu de joindre cette notice d'utilisation à l'équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remettre au destinataire en cas de transmission de celui-ci. A cet effet, la présente notice d'information peut être reproduite sans restriction et téléchargée à l'adresse suivante www.feldtman.de ou être téléchargée.

Marguages sur les gants

- = Ces gants sont certifiés comme équipement de protection individuelle (EPI). Le marquage CE indique que ce produit est conforme au est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425. Vous trouverez la déclaration de conformité sur www.feldtman.de/Konformitaetserklaerungen.
- = Les informations du fabricant doivent être respectées!
- = date de fabrication voir étiquette CE dans le gant

Explication et numéros des normes dont les exigences sont satisfaites par les gants:

->Référence des normes : Journal officiel de l'Union européenne, Disponible auprès de DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Gants de protection - Exigences générales et méthodes d'essai pour les gants
EN 388:2019 Les gants de protection contre les risques mécaniques doivent atteindre au moins le niveau de performance 1 ou le niveau de performance A pour au moins une des propriétés (résistance à l'abrasion, à la coupure, à la déchirure et à la perforation) pour l'essai de résistance à la coupure TDM selon EN ISO 13997:1999. Les résultats des niveaux de performance se rapportent à la paume de la main.
Résistance à l'abrasion : le nombre de tours nécessaires pour que le gant de test s'effiloche.
Résistance à la coupure : le nombre de cycles de test au cours desquels, à vitesse constante, l'objet testé est coupé. Les résultats du test de coupe Coupe ne doivent être considérés que comme des indications en cas d'effoulement pendant le test de résistance à la coupure, alors que le test de résistance à la coupure TDM fournit des résultats de référence en termes de performance.
Force d'arrachement : la force nécessaire pour continuer à arracher l'échantillon entamé.
Force de pénétration : force nécessaire pour percer l'échantillon à l'aide d'une pointe de test standardisée.

Critères d'examen	Evaluation	0822 – CutPro Lite B
A = résistance à l'abrasion	0 - 4	3
B = résistance aux coupures (test Coupe)	0 - 5	X
C = force de déchirement	0 - 4	4
D = force de pénétration	0 - 4	1
E = résistance à la coupure (TDM) selon EN ISO 13997:1999	A - F	B

Examen	1	2	3	4	5
A = résistance à l'abrasion (nombre de tours d'abrasion)	100	500	2000	8000	-
B = résistance à la coupure (indice) Test Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = force d'arrachement (N)	10	25	50	75	-
D = force de pénétration (N)	20	60	100	150	-

Examen	A	B	C	D	E	F
E = résistance à la coupure selon EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Plus le chiffre est élevé, meilleur est le résultat du test. X signifie "non testé". P signifie "réussi".

Remarques générales

Ce gant d'utilisation est destiné à vous aider à choisir votre équipement de protection, les tests en laboratoire fournissant une aide à la sélection mais ne permettant pas d'évaluer les conditions réelles du poste de travail. Il est donc de la responsabilité de l'utilisateur, et non du fabricant, de vérifier si un gant donné convient à l'utilisation prévue.

Usage prévu, domaine d'application et évaluation des risques

Ce gant est exclusivement destiné à une utilisation universelle avec des risques mécaniques légers. Pour tous les gants avec une résistance à la déchirure de niveau 1 ou plus, il convient de ne pas porter de gants s'il existe un risque d'être happé par des pièces de machine en rotation. Pas de protection contre les objets pointus, par exemple les aiguilles hypodermiques. En cas de questions ou de doutes sur l'utilisation de ce gant, veuillez contacter le responsable de la sécurité de l'entreprise, le fournisseur ou le fabricant.

Nettoyage et entretien

L'entretien à l'aide de produits de nettoyage courants (p. ex. brosse, chiffons, etc.) est recommandé. Le lavage ou le nettoyage à sec nécessite l'avis préalable de l'utilisateur. L'utilisation de tel traitement peut modifier les propriétés de protection du gant. Dans tous les cas, il convient de vérifier l'intégrité des gants avant de les réutiliser. Il en va de même pour l'effet protecteur correspondant aux niveaux de performance indiqués. L'évaluation avec les niveaux de performance mentionnés ci-dessous est basée sur des tests effectués sur des gants non utilisés. La transposition des résultats aux gants après traitement d'entretien nécessite la réalisation d'essais appropriés.

Emballage, stockage et élimination

Cet article est livré dans un emballage de vente uniforme en carton recyclable. La plus petite unité d'emballage est placée dans des sachets en PE ou dans des emballages similaires respectueux de l'environnement. Les gants doivent être stockés dans un endroit approprié, c'est-à-dire dans des cartons et dans des locaux secs. Des influences telles que l'humidité, la température, la lumière ainsi que des modifications naturelles des matériaux peuvent entraîner une modification des propriétés de protection. Cela vaut également pour le transport. Il n'est pas possible de donner un délai de péremption, car celui-ci dépend du degré d'usage, de l'utilisation et/ou de l'utilisation concrète des gants. L'élimination du produit est régie par les dispositions locales.

Risques pour la santé

L'utilisation de ce produit peut entraîner des réactions allergiques. En cas de réaction allergique, il est recommandé d'arrêter temporairement l'utilisation de ce gant et de demander un avis médical.

Nom et adresse du fabricant

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtman.de
info@feldtman.de

Organisme notifié responsable de la réalisation de l'examen de type

MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
N° de l'organisme de certification: 2474

FR

Art. 0822 – CutPro Lite B
PPE category 2
Sizes: 06 - 12

16.10.2025

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this user information when passing on personal protective equipment (PPE) or to hand it over to the recipient. For this purpose, this user information can be reproduced without restriction and made available at www.feldtman.de can be downloaded.

Markings on the gloves

- = These gloves are certified as personal protective equipment (PPE). The CE mark shows that this product fulfills the requirements of Regulation (EU) 2016/425. You can find the declaration of conformity at www.feldtman.de/Konformitaetserklaerungen.
- = The manufacturer's information must be observed!
- = Date of manufacture see CE label on the glove

Objasnjenje i brojevi normi čije zahtjeve rukavice ispunjavaju:

-> Reference of the standards: Official Journal of the European Union. Available from DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Protective gloves - General requirements and test methods for gloves
EN 388:2019 Protective gloves against mechanical risks must achieve at least performance level 1 or performance level A for the TDM cut resistance test according to EN ISO 13997:1999 for at least one of the properties (abrasion resistance, cut resistance, tear resistance and puncture resistance). Performance level results refer to the palm of the hand.
Abrasion resistance: The number of revolutions required to abrade the test glove.
Cut resistance: The number of test cycles in which the test glove is cut at a constant speed. The results of the Coupe test should only be considered as an indication if blunting occurs during the cut resistance test, while the TDM cut resistance test provides reference results in terms of performance.
Tear force: The force required to tear the cut test specimen further.
Puncture force: The force required to puncture the test specimen using a standardised test tip.

Test criteria	Evaluation	0822 – CutPro Lite B
A = Abrasion resistance	0 - 4	3
B = Cut resistance (Coupe Test)	0 - 5	X
C = Tear propagation force	0 - 4	4
D = Puncture force	0 - 4	1
E = Cut resistance (TDM) according to EN ISO 13997:1999	A - F	B

Examination	1	2	3	4	5
A = abrasion resistance (number of abrasion cycles)	100	500	2000	8000	-
B = Cut resistance (index) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = tear propagation force (N)	10	25	50	75	-
D = Puncture force (N)	20	60	100	150	-

Examination	A	B	C	D	E	F
E = Cut resistance according to EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

The higher the number, the better the test result. X means "not tested". P means "passed".

General information

This user information is intended as an aid in the selection of your protective equipment, whereby the laboratory tests provide a selection aid, but cannot assess the actual workplace conditions. It is therefore the responsibility of the user and not the manufacturer to determine the suitability of a particular glove for the intended application.

Intended use, area of application and risk assessment

This glove is only suitable for universal areas of application with slight mechanical risks. The following applies to all gloves with a tear propagation force of level 1 or higher: If there is a risk of being pulled in by rotating machine parts, gloves must not be worn. No protection against sharp objects, e.g. hypodermic needles. If you have any questions or uncertainties regarding the use of this glove, please contact the company safety officer, the supplier or the manufacturer.

Cleaning and care

Care using commercially available cleaning agents (e.g. brushes, cleaning cloths, etc.) is recommended. Washing or dry cleaning requires prior consultation with a recognised specialist company, as such treatment may alter the protective properties of the glove. Before reuse, the gloves must always be checked to ensure that they are intact. The same applies to the protective effect according to the specified performance levels. The assessment with the performance levels below is based on tests on unused gloves. Transferring the results to gloves after care treatment requires appropriate tests to be carried out.

Packaging, storage and disposal

This article is supplied in standardised sales packaging made of recyclable cardboard. The smallest packaging unit is in PE bags or similar environmentally friendly packaging. The gloves must be stored properly, i.e. in cardboard boxes in dry rooms. Influences such as moisture, temperature, light and natural material changes can result in a change in the protective properties. This also applies accordingly to transport. An expiry time cannot be specified, as this depends on the degree of wear, use and/or the specific glove application. Disposal of the product depends on local regulations.

Health risks

Allergic reactions may occur when using the product. If allergic reactions occur, it is recommended that you stop using this glove for the time being and seek medical advice.

Name and address of the manufacturer

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtman.de
info@feldtman.de

Notified body responsible for conducting the type examination

MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Certification body no.: 2474

EN

Informace od výrobce v souladu s nařízením (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4 (odkaz v Úředním věstníku Evropské unie).

Čl. 0822 – CutPro Lite B
Osobní ochranné prostředky kategorie 2
Velikosti: 06 - 12

16.10.2025

Před použitím si prosím pozorně přečtěte! Při předávání osobních ochranných prostředků (OOP) nebo při jejich předávání příjemci jste povinni přiložit tuto informaci pro uživatele. Za tímto účelem lze tyto informace pro uživatele bez omezení reprodukovat a zplstřinovat na adrese www.feldtman.de lze stáhnout.

Značení na rukavicích

- = Tyto rukavice jsou certifikovány jako osobní ochranné prostředky (OOP). Označení CE prokazuje, že tento výrobek splňuje požadavky požadavků nařízení (EU) 2016/425. Prohlášení o shodě naleznete na adrese www.feldtman.de/Konformitaetserklaerungen.
- = Je třeba dodržovat údaje výrobce!
- = Datum výroby naleznete na štítku CE uvnitř rukavice

Vysvětlení a čísla norem, jejichž požadavky rukavice splňují:

->Odkazy na normy: Úřední věstník Evropské unie. K dispozici u DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Ochranné rukavice - Všeobecné požadavky a zkušební metody pro rukavice
EN 388:2019 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům musí dosáhnout alespoň úrovně 1 nebo úrovně A při zkoušce odolnosti proti prořznutí TDM podle EN ISO 13997:1999 alespoň pro jednu z vlastností (odolnost proti oděru, odolnost proti prořznutí, odolnost proti roztržení a odolnost proti propíchnutí). Výsledky úrovně výkonnosti se vztahují na dlaň.
Odolnost proti oděru: Počet otáček potřebných k oděni zkušební rukavice.
Odolnost proti prořznutí: Počet zkušebních cyklů, při nichž je zkušební rukavice prořznuta konstantní rychlostí. Výsledky Coupe testu by měly být považovány pouze za orientační, pokud dojde k olupení při zkoušce odolnosti proti řezu, zatímco zkouška odolnosti proti řezu TDM poskytuje referenční výsledky z hlediska výkonu.
Trhací síla: Síla potřebná k dalšímu roztržení zkušební vzorku.
Průrazná síla: Síla potřebná k propíchnutí zkušební vzorku pomocí standardizovaného zkušební hrotu.

Testovací kritéria	Oceňování	0822 – CutPro Lite B
A = odolnost proti oděru	0 - 4	3
B = odolnost proti řezu (Coupe test)	0 - 5	X
C = síla šíření trhliny (N)	0 - 4	4
D = síla průrazu	0 - 4	1
E = odolnost proti prořznutí (TDM) podle EN ISO 13997:1999	A - F	B

Zkouška	1	2	3	4	5
A = odolnost proti oděru (počet cyklů oděru)	100	500	2000	8000	-
B = odolnost proti prořznutí (index) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = síla šíření trhliny (N)	10	25	50	75	-
D = síla průrazu (N)	20	60	100	150	-

Zkouška	A	B	C	D	E	F
E = odolnost proti prořznutí podle EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Čím vyšší číslo, tím lepší výsledek testu. X znamená "netestováno". P znamená "prošel".

Obecné informace

Tato informace pro uživatele je určena jako pomůcka při výběru ochranného prostředku, přičemž laboratorní testy jsou pomůckou při výběru, ale nemohou posoudit skutečné podmínky na pracovišti. Za určení vhodnosti konkrétních rukavic pro zamýšlené použití proz odpovídá uživatel, nikoli výrobce.

Zamýšlené použití, oblast použití a posouzení rizik

Tato rukavice je vhodná pouze pro univerzální oblasti použití s mírným mechanickým rizikem. Pro všechny rukavice se silou šíření trhliny úrovně 1 nebo vyšší platí následující: Pokud existuje riziko vtážení rotujícími částmi stroje, rukavice se nesmí nosit. Žádná ochrana proti ostrým předmětům, např. injekčním jehlám. V případě jakýchkoli dotazů nebo nejjasností týkajících se používání této rukavice se obraťte na pracovníka odpovědného za bezpečnost ve firmě, dodavatele nebo výrobce.

Čištění a péče

Doporučuje se péče pomocí běžně dostupných čističích prostředků (např. kartáčů, čističích hadičků atd.). Praní nebo chemické čištění vyžaduje předchozí konzultaci s uznávanou specializovanou firmou, protože takové ošetření může změnit ochranné vlastnosti rukavice. Před opětovným použitím je třeba vždy zkontrolovat, zda jsou rukavice neporušené. Totéž platí pro ochranné účinky podle stanovených úrovní výkonu. Hodnocení a teste uvedenými úrovněmi účinnosti vychází ze zkoušek na nepoužitých rukavicích. Přenesení výsledků na rukavice po ošetření vyžaduje provedení příslušných testů.

Balení, skladování a likvidace

Tento výrobek se dodává ve standardizovaném prodejním balení z recyklovatelné lepenky. Nejmenší balení je v PE sáčcích nebo podobných ekologických obalech. Rukavice musí být správně skladovány, tj. v kartonových krabicích v suchých prostorech. Vlivy jako vlhkost, teplota, světlo a přirozené změny materiálu mohou mít za následek změnu ochranných vlastností. To platí přiměřeně i pro přepravu. Dobu použitelnosti nelze stanovit, protože závisí na stupni opotřebení, používání a/nebo konkrétní použití rukavic. Likvidace výrobku závisí na místních předpisech.

Zdravotní rizika

U některých osob se mohou objevit alergické reakce. Pokud se alergické reakce vyskytnou, doporučujeme přestat rukavice prozatím používat a vyhledat lékařskou pomoc.

Název a adresa výrobce

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtman.de
info@feldtman

Art. 0822 – CutPro Lite B
EPI categoria 2
Tamanhos: 06 - 12

16.10.2025

Pred použitím si pozorne prečítajte! Pri odovzdávaní osobných ochranných prostriedkov (OOPP) alebo pri ich odovzdávaní príjemcovi ste povinní priložiť túto informáciu používateľovi. Na tento účel možno túto informáciu pre používateľa bez obmedzenia reprodukovat a sprístupniť na adrese www.feldtmann.de je možné stiahnuť.

Označenie na rukaviciach

- = Tieto rukavice sú certifikované ako osobné ochranné prostriedky (OOPP). Označenie CE dokazuje, že tento výrobok je v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425. **Vyhľadajte zoznam výrobcu** na www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.
- = Podľa údajov výrobcu!
- = Dátum výroby pozri CE štítkok na rukavici

Vysvetlenie a čísla noriem, ktorých požiadavky rukavice spĺňajú:

-> Odkaz na normy: Úradný vestník Európskej únie. Dostupné na DIN Media GmbH, 10787 Berlín. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Ochranné rukavice - Všeobecné požiadavky a skúšobné metódy na rukavice
EN 388:2019 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám musia dosiahnuť aspoň úroveň účinnosti 1 alebo úroveň účinnosti A pri skúške odolnosti proti prerezaniu TDM podľa normy EN ISO 13997:1999 aspoň pre jednu z vlastností (podnosť proti odieru, odolnosť proti prerezaniu, odolnosť proti roztrhnutiu a odolnosť proti prepichnutiu). Výsledky úroveň výkonu sa vzťahujú na diaľ. Odolnosť proti odieru: Počet otáčok potrebných na odretie testovanej rukavice. Odolnosť proti prerezaniu: Počet skúšobných cyklov, pri ktorých sa skúšobná rukavica prejde konštantnou rýchlosťou. Výsledky Coupe testu by sa mali považovať len za indikáciu, ak počas skúšky odolnosti proti rezu dôjde k otopeniu, zatiaľ čo skúška reznej odolnosti TDM poskytuje referenčné výsledky z hľadiska výkonu.

Sila na roztrhnutie: Sila potrebná na ďalšie roztrhnutie skúšobnej vzorky.

Sila prepichnutia: Sila potrebná na prepichnutie skúšobnej vzorky pomocou standardizovanej skúšobnej hrotu.

Testovacie kritériá	Hodnotenie	0822 – CutPro Lite B
A = odolnosť proti odieru	0 - 4	3
B = rezná odolnosť (skúška Coupe)	0 - 5	X
C = sila šírzenia trhliny	0 - 4	4
D = sila výdychu	0 - 4	1
E = odolnosť proti prerezaniu (TDM) podľa normy EN ISO 13997:1999	A - F	B

Výšetrenie	1	2	3	4	5
A = odolnosť proti odieru (počet cyklov odieru)	100	500	2000	8000	-
B = odolnosť proti prerezaniu (index) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = sila šírzenia trhliny (N)	10	25	50	75	-
D = sila prepichnutia (N)	20	60	100	150	-

Výšetrenie	A	B	C	D	E	F
E = odolnosť proti prerezaniu podľa normy EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Čím vyššie číslo, tým lepší výsledok testu. X znamená "netestované", P znamená "prešiel".



Všeobecné informácie

Tieto informácie pre používateľa sú určené ako pomôcka pri výbere vášho ochranného prostriedku, pričom laboratórne testy poskytujú pomoc pri výbere, ale nemôžu posúdiť skutočné podmienky na pracovisku. Za určenie vhodnosti konkrétnych rukavíc na zamýšľané použítie preto zodpovedá používateľ, a nie výrobca.

Zamýšľané použitie, oblasť použitia a posúdenie rizika

Táto rukavica je vhodná len na univerzálne oblasti použitia s miernym mechanickým rizikom. Pre všetky rukavice so silou šírzenia trhliny úroveň 1 alebo vyššie platí nasledovne: Ak existuje riziko vliahnutia rotujúcimi časťami stroja, rukavice sa nesmú nosiť. Ziadna ochrana proti ostrým predmetom, napr. injekčným ihlám. Ak máte akékoľvek otázky alebo nejasnosti týkajúce sa používania tejto rukavice, obráťte sa na pracovníka zodpovedného za bezpečnosť v spoločnosti, dodávateľa alebo výrobcu.

Čistenie a starostlivosť

Odporná sa starostlivosť pomocou bežne dostupných čistiacich prostriedkov (napr. kefy, čistiace handričky atď.). Pranie alebo chemické čistenie si vyžaduje predchádzajúcu konzultáciu s uznávanou špecializovanou spoločnosťou, pretože takéto oštiepenie môže zmeniť ochranné vlastnosti rukavice. Pred opätovným použitím sa musí vždy skontrolovať, či sú rukavice neopotrebované. To isté platí aj pre ochranný účinkod podľa stanovených úrovní výkonu. Hodnotenie si neopotrebované uvedeními úrovňami účinnosti je založené na testoch na nepoužitých rukaviciach. Prenos výskytov na rukavice po oštení si vyžaduje vykonanie príslušných testov.



Balenie, skladovanie a likvidácia

Tento výrobok sa dodáva v standardizovanom predajnom balení z recyklovateľného kartónu. Najmenšia balacia jednotka je v PE vreciach alebo podobných ekologických obaloch. Rukavice sa musia správne skladovať, t. j. v kartónových škafuliach v suchých priestoroch. Vplyvy ako vlhkosť, teplo, svetlo a prirodzené zmeny materiálu môžu mať za následok zmenu ochranných vlastností. To sa primerane vzťahuje aj na prepravu. Čas expirácie nie je možné určiť, pretože závisí od stupňa spotrebovania, používania a/alebo konkrétneho použitia rukavíc. Likvidácia výrobku závisí od miestnych predpisov.

Pri používaní výrobku sa môžu vyskytnúť alergické reakcie. Ak sa vyskytnú alergické reakcie, odporúčame vám prestať používať túto rukavicu a vyhľadať lekársku pomoc.

Názov a adresa výrobcu

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie presnej skúšky

MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Číslo notifikovaného certifikačného orgánu: 2474

SK

Art. 0822 – CutPro Lite B
EPI categoria 2
Tamanhos: 06 - 12

16.10.2025

Ler atentamente antes de utilizar! É obrigada a anexar esta informação ao utilizador quando transmitir um equipamento de proteção individual (EPI) ou quando o entregar ao destinatário. Para este efeito, esta informação do utilizador pode ser reproduzida sem restrições e disponibilizada em www.feldtmann.de pode ser descarregado.

Marcações nas luvas

- = Estas luvas estão certificadas como equipamento de proteção individual (EPI). A marca CE indica que este produto cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425. **A declaração de conformidade pode ser consultada em** www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.
- = As indicações do fabricante devem ser respeitadas!
- = Data de fabrico ver etiqueta CE na luva

Explicação e números das normas cujos requisitos são cumpridos pelas luvas:

-> Referência das normas: Jornal Oficial da União Europeia. Disponível em DIN Media GmbH, 10787 Berlín. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Luvas de proteção - Requisitos gerais e métodos de ensaio para luvas
EN 388:2019 As luvas de proteção contra riscos mecânicos devem atingir, pelo menos, o nível de desempenho 1 ou o nível de desempenho A no ensaio de resistência ao corte TDM, de acordo com a norma EN ISO 13997:1999, para pelo menos uma das propriedades (resistência à abrasão, resistência ao corte, resistência ao rasgamento e resistência à perfuração). Os resultados do nível de desempenho referem-se à palma da mão. Resistência à abrasão: O número de rotações necessárias para desgastar a luva de teste. Resistência ao corte: O número de ciclos de ensaio em que a luva de ensaio é cortada a uma velocidade constante. Os resultados do ensaio de cupê só devem ser considerados como uma indicação se ocorrer embolamento durante o ensaio de resistência ao corte, enquanto o ensaio de resistência ao corte TDM fornece resultados de referência em termos de desempenho. Força de rasgamento: A força necessária para rasgar ainda mais o provete de ensaio cortado. Força de perfuração: a força necessária para perfurar o provete de ensaio utilizando uma ponta de ensaio normalizada.

Critérios de ensaio	Avaliação	0822 – CutPro Lite B
A = Resistência à abrasão	0 - 4	3
B = Resistência ao corte (Ensaio de cupê)	0 - 5	X
C = Força de propagação da natureza	0 - 4	4
D = Força de perfuração	0 - 4	1
E = resistência ao corte (TDM) de acordo com a norma EN ISO 13997:1999	A - F	B

Exame	1	2	3	4	5
A = resistência à abrasão (número de ciclos de abrasão)	100	500	2000	8000	-
B = Resistência ao corte (índice) Ensaio de resistência ao corte	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = força de propagação do rasgão (N)	10	25	50	75	-
D = Força de perfuração (N)	20	60	100	150	-

Exame	A	B	C	D	E	F
E = Resistência ao corte de acordo com a norma EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Quanto maior o número, melhor o resultado do teste. X significa "não testado", P significa "aprovado".

Informações gerais

Esta informação ao utilizador destina-se a ajudar na seleção do seu equipamento de proteção, sendo que os testes laboratoriais fornecem uma ajuda à seleção, mas não podem avaliar as condições reais do local de trabalho. Por conseguinte, é da responsabilidade do utilizador, e não do fabricante, determinar a adequação de uma luva específica para a aplicação pretendida.

Utilização prevista, domínio de aplicação e avaliação dos riscos

Esta luva só é adequada para áreas de aplicação universais com riscos mecânicos ligeiros. O seguinte aplica-se a todas as luvas com uma força de propagação de rasgões de nível 1 ou superior: Se existir o risco de ser puxado por peças de máquinas em rotação, as luvas não devem ser usadas. Não há proteção contra objetos afiados, por exemplo, agulhas hipodérmicas. Em caso de dúvidas ou incertezas quanto à utilização desta luva, contactar o responsável pela segurança da empresa, o fornecedor ou o fabricante.

Limpeza e conservação

Recomenda-se a utilização de produtos de limpeza disponíveis no mercado (por exemplo, escovas, panos de limpeza, etc.). A lavagem ou a limpeza a seco requer a consulta prévia de uma empresa especializada reconhecida, uma vez que este tratamento pode alterar as propriedades de proteção da luva. Antes de serem reutilizadas, as luvas devem ser sempre verificadas para garantir que estão intactas. O mesmo se aplica ao efeito de proteção de acordo com os níveis de desempenho especificados. A avaliação com os níveis de desempenho abaixo baseia-se em testes efectuados em luvas não utilizadas. A transferência dos resultados para as luvas após o tratamento requer a realização de testes adequados.



Embalagem, armazenamento e eliminação

Este artigo é fornecido em embalagens de venda normalizadas feitas de cartão reciclável. A unidade de embalagem mais pequena é em sacos PE ou em embalagens ecológicas semelhantes. As luvas devem ser armazenadas corretamente, ou seja, em caixas de cartão em locais secos, influências como a humidade, a temperatura, a luz e as alterações naturais do material podem provocar uma alteração das propriedades de proteção. Isto também se aplica ao transporte. Não pode ser especificado um prazo de validade, uma vez que este depende do grau de desgaste, da utilização e/ou da aplicação específica das luvas. A eliminação do produto depende dos regulamentos locais.

Riscos para a saúde

Podem ocorrer reacções alérgicas durante a utilização do produto. Se ocorrerem reacções alérgicas, recomenda-se que deixe de utilizar esta luva por enquanto e procure aconselhamento médico.

Nome e endereço do fabricante

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo

MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Organismo de certificação n.º: 2474

PT

Art. 0822 – CutPro Lite B
EPI categoria 2
Tallas: 06 - 12

16.10.2025

Lea atentamente antes de utilizar el producto. Tiene la obligación de adjuntar esta información de usuario cuando entregue un equipo de protección individual (EPI) o lo entregue a su destinatario. Para ello, esta información de usuario puede reproducirse sin restricciones y ponerse a disposición en www.feldtmann.de puede descargarse.

Markierungen auf den Handschuhen

- = Estos guantes están certificados como equipo de protección individual (EPI). El marcado CE indica que este producto cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425. **Puede encontrar la declaración de conformidad en** www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.
- = Debe respetarse la información del fabricante!
- = Fecha de fabricación ver etiqueta CE en el guante

Explicación y números de las normas cuyos requisitos cumplen los guantes:

-> Referencia de las normas: Diario Oficial de la Unión Europea. Disponible en DIN Media GmbH, 10787 Berlín. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Guantes de protección - Requisitos generales y métodos de ensayo para guantes
EN 388:2019 Los guantes de protección contra riesgos mecánicos deben alcanzar al menos el nivel de prestaciones 1 o el nivel de prestaciones A en el ensayo TDM de resistencia al corte según EN ISO 13997:1999 para al menos una de las propiedades (resistencia a la abrasión, resistencia al corte, resistencia al desgarrar y resistencia a la perforación). Los resultados del nivel de prestaciones se refieren a la palma de la mano. Resistencia a la abrasión: número de revoluciones necesarias para desgastar el guante de prueba. Resistencia al corte: número de ciclos de prueba en los que el guante de prueba se corta a una velocidad constante. Los resultados de la prueba Coupe sólo deben considerarse como una indicación si se produce embolamiento durante la prueba de resistencia al corte, mientras que la prueba de resistencia al corte TDM proporciona resultados de referencia en términos de rendimiento. Fuerza de desgarrar: la fuerza necesaria para desgarrar aún más la probeta de ensayo cortada. Fuerza de perforación: fuerza necesaria para perforar la probeta de ensayo con una punta de ensayo normalizada.

Criterios de la prueba	Valoración	0822 – CutPro Lite B
A = Resistencia a la abrasión	0 - 4	3
B = Resistencia al corte (ensayo Coupe)	0 - 5	X
C = Fuerza de propagación del desgarrar	0 - 4	4
D = Fuerza de punción	0 - 4	1
E = Resistencia al corte (TDM) según EN ISO 13997:1999	A - F	B

Examen	1	2	3	4	5
A = resistencia a la abrasión (número de ciclos de abrasión)	100	500	2000	8000	-
B = Resistencia al corte (índice) Ensaio de la pareja	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = fuerza de propagación del desgarrar (N)	10	25	50	75	-
D = Fuerza de perforación (N)	20	60	100	150	-

Examen	A	B	C	D	E	F
E = Resistencia al corte según EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Cuanto mayor sea el número, mejor será el resultado de la Prueba. X significa "no examinado". P significa "aprobado".



Información general

Esta información para el usuario pretende ser una ayuda para la selección de su equipo de protección, ya que las pruebas de laboratorio proporcionan una ayuda para la selección, pero no pueden evaluar las condiciones reales del lugar de trabajo. Por lo tanto, es responsabilidad del usuario y no del fabricante determinar la idoneidad de un guante concreto para la aplicación prevista.

Uso previsto, área de aplicación y evaluación de riesgos

Este guante sólo es adecuado para áreas universales de aplicación con riesgos mecánicos leves. Lo siguiente se aplica a todos los guantes con una fuerza de propagación del desgarrar de nivel 1 o superior. Si existe riesgo de ser arastado por piezas giratorias de la máquina, no deben utilizarse guantes. No ofrece protección contra objetos afilados, por ejemplo, agujas hipodérmicas. Si tiene alguna pregunta o duda sobre el uso de este guante, póngase en contacto con el responsable de seguridad de la empresa, el proveedor o el fabricante.

Limpeza y cuidados

Se recomienda el cuidado con productos de limpieza disponibles en el mercado (por ejemplo, cepillos, paños de limpieza, etc.). El lavado o la limpieza en seco requieren la consulta previa a una empresa especializada reconocida, ya que dicho tratamiento puede alterar las propiedades protectoras del guante. Antes de su reutilización, los guantes deben comprobarse siempre para asegurarse de que están intactos. Lo mismo se aplica al efecto protector según los niveles de rendimiento especificados. La evaluación con los niveles de rendimiento indicados a continuación se basa en pruebas realizadas con guantes sin usar. La transferencia de los resultados a los guantes después del tratamiento de cuidado requiere la realización de pruebas adecuadas.



Embalaje, almacenamiento y eliminación

Este artículo se suministra en envases de venta normalizados de cartón reciclable. La unidad de embalaje más pequeña se presenta en bolsas de PE o embalajes similares respetuosos con el medio ambiente. Los guantes deben almacenarse adecuadamente, es decir, en cajas de cartón en locales secos. Influencias como la humedad, la temperatura o las variaciones naturales del material pueden provocar una alteración de las propiedades protectoras. Esto también se aplica al transporte. No se puede especificar un tiempo de caducidad, ya que éste depende del grado de desgaste, uso y/o aplicación específica del guante. La eliminación del producto depende de la normativa local.

Riesgos para la salud

Pueden producirse reacciones alérgicas al utilizar el producto. Si se producen reacciones alérgicas, se recomienda dejar de utilizar este guante por el momento y acudir al médico.

Nombre y dirección del fabricante

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organismo notificado responsable de la realización del examen de tipo

MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Organismo de certificación n.º 2474

ES

Art. 0822 – CutPro Lite B
DPI categoria 2
Taglie: 06 - 12

16.10.2025

Leggere attentamente prima dell'uso! Quando si consegna un dispositivo di protezione individuale (DPI) o lo si consegna al destinatario, è obbligatorio allegare le presenti informazioni per l'utente. A tal fine, le presenti informazioni per l'utente possono essere riprodotte senza limitazioni e messe a disposizione all'indirizzo www.feldtmann.de può essere scaricato.

Marcatore sui guanti

- = Questi guanti sono certificati come dispositivi di protezione individuale (DPI). Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425. **La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo** www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.
- = Le informazioni del produttore devono essere rispettate!
- = Data di fabbricazione: vedi etichetta CE sul guanto.

Spiegazione e numeri delle norme i cui requisiti sono soddisfatti dai guanti:

-> Riferimento delle norme: Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Disponibile presso DIN Media GmbH, 10787 Berlino. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Guanti di protezione - Requisiti generali e metodi di prova per i guanti
EN 388:2019 I guanti di protezione contro i rischi meccanici devono raggiungere almeno il livello di prestazione 1 o il livello di prestazione A per il test di resistenza al taglio TDM secondo la norma EN ISO 13997:1999 per almeno una delle proprietà (resistenza all'abrasione, resistenza al taglio, resistenza allo strappo e resistenza alla perforazione). I risultati del livello di prestazione si riferiscono al palmo della mano. Resistenza all'abrasione: il numero di giri necessari per abraderne il guanto di prova. Resistenza al taglio: il numero di cicli di prova in cui il guanto viene tagliato a velocità costante. I risultati del test Coupe test devono essere considerati solo come un'indicazione se si verificano smussamenti durante il test di resistenza al taglio, mentre il test di resistenza al taglio TDM fornisce risultati di riferimento in termini di prestazioni. Forza di strappo: la forza necessaria per strappare ulteriormente il provino tagliato. Forza di perforazione: la forza necessaria per perforare il provino utilizzando una punta di prova standardizzata.

Criteri di prova	Valutazione	0822 – CutPro Lite B
A = Resistenza all'abrasione	0 - 4	3
B = Resistenza al taglio (Coupe Test)	0 - 5	X
C = Forza di propagazione dello strappo	0 - 4	4
D = Forza di perforazione	0 - 4	1
E = resistenza al taglio (TDM) secondo EN ISO 13997:1999	A - F	B

Esame	1	2	3	4	5
A = resistenza all'abrasione (numero di cicli di abrasione)	100	500	2000	8000	-
B = Resistenza al taglio (indice) Prova del paio	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = forza di propagazione della lacerazione (N)	10	25	50	75	-
D = Forza di perforazione (N)	20	60	100	150	-

Esame	A	B	C	D	E	F
E = Resistenza al taglio secondo EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Più alto è il numero, migliore è il risultato del test. X significa "non testato". P significa "superato".



Informazioni generali

Le presenti informazioni per l'utente sono intese come un aiuto nella scelta del vostro dispositivo di protezione; i test di laboratorio forniscono un aiuto nella selezione, ma non possono valutare le reali condizioni del luogo di lavoro. È quindi responsabilità dell'utente, e non del produttore, determinare l'idoneità di un determinato guanto per l'applicazione prevista.

Uso previsto, area di applicazione e valutazioni dei rischi

Questo guanto è adatto solo per aree di applicazione universali con lievi rischi meccanici. Per tutti i guanti con una forza di propagazione dello strappo di livello 1 o superiore vale quanto segue: se c'è il rischio di essere trascinati da parti di macchine rotanti, i guanti non devono essere indossati. Nessuna protezione contro oggetti taglienti, ad esempio aghi ipodermici. In qualsiasi domanda o incertezza sull'uso di questo guanto, contattare il responsabile della sicurezza aziendale, il fornitore o il produttore.

Pulizia e cura

Si raccomanda la cura con detersivi disponibili in commercio (ad es. spazzole, panni per la pulizia, ecc.). Il lavaggio o la pulizia a secco richiedono la consultazione preventiva di un'azienda specializzata riconosciuta, poiché tale trattamento può alterare le proprietà protettive del guanto. Prima del riutilizzo, i guanti devono sempre essere controllati per verificare l'integrità. Lo stesso vale per l'effetto protettivo secondo i livelli di prestazione specificati. La valutazione con i livelli di prestazione sotto riportati si basa su test effettuati su guanti non utilizzati. Il trasferimento dei risultati ai guanti dopo il trattamento richiede l'esecuzione di test appropriati.



